

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 30.11.2009
SEC(2009)1620 окончателен

СЪОБЩЕНИЕ ДО КОМИСИЯТА

относно заявление EGF/2009/010 LT/Snaigė, получено от Литва, за финансово участие от страна на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията

СЪОБЩЕНИЕ ДО КОМИСИЯТА

относно заявление EGF/2009/010 LT/Snaigė, получено от Литва, за финансово участие от страна на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията

Литва подаде заявление EGF/2009/010 LT/Snaigė за финансово участие от страна на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-долу „ЕФПГ“) вследствие на съкращенията в АВ Snaigė и в двама от неговите доставчици.

1. Заявлението от литовските органи бе получено от Комисията на 23 юли 2009 г.
2. То отговаря на условията за финансово участие от страна на ЕФПГ, установени в член 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията¹, и беше подадено в рамките на срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

РЕЗЮМЕ НА ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ

а) Анализ на връзката между съкращенията и значими структурни промени в моделите на световната търговия или финансовата и икономическа криза

3. Заявлението е свързано с 651 съкращения в производителя на хладилници АВ Snaigė и в двама от неговите доставчици, които са извършени през период, малко по-дълъг от обичайния четиримесечен референтен период.
4. С цел да се установи връзката между съкращенията и финансовата и икономическа криза, Литва посочва, че световната икономическа и финансова криза е оказала сериозно влияние върху пазара на хладилници и хладилно оборудване. Продажбите на Snaigė в ЕС и в останалата част от Европа са отбелязали рязък спад след средата на 2008 г., което неизбежно е довело до последвалите съкращения.

Snaigė изнася приблизително 97 % от продукцията си, като за периода 2006—2008 г. на тримесечие около 60 000 бройки са изпращани към западноевропейски пазари (основно ЕС и ЕИП) и около 36 000 бройки всяко тримесечие на същия период — към източноевропейски пазари (основно Украйна и Молдова)

Със задълбочаването на икономическата криза, през четвъртото тримесечие на 2008 г. продажбите както на западноевропейските, така и на източноевропейските пазари се сринаха, спадайки през второто тримесечие на 2009 г. до 10 108 бройки в Западна Европа и 3 561 бройки в Източна Европа. Това представлява спад в продажбите в Западна Европа с 83 % в сравнение със усреднените продажби за тримесечие за периода 2006—2008 г. Спадът в продажбите в Източна Европа за същия период е 90 %.

¹ ОВ L 48, 22.2.2008 г., стр. 82.

Този стремителен спад в продажбите отговаря на тенденциите, наблюдавани и на други места в ЕС, където производството на електрически съоръжения се е свило с над 22 % през първото тримесечие на 2009 г. и с 27,5 % — само през м. април 2009 г.²

5. В заключение може да се каже, че становището на службите на Комисията е, че 651-то съкращения в Snaigè и в неговите доставчици могат да бъдат отдадени, както се изисква съгласно членове 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, на настъпилата финансова и икономическа криза, която е довела до рязък спад в продажбите на хладилници на основните пазари на дружеството.

б) Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите от член 2, буква в)

6. Литва подаде заявление съгласно критерия за намеса, посочен в член 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Тази разпоредба позволява на заявителите дерогация от посочените в член 2, букви а) и б) изисквания при малки пазари на труда или в изключителни случаи, когато съкращенията влияят сериозно на заетостта и местната икономика. В такъв случай заявителят трябва да посочи на кое от основните изисквания за допустимост не успява да отговори неговото заявление и следователно, от кое изискване иска дерогация. Литва посочи, че за заявлението е необходима дерогация от член 2, буква а), където обичайният праг е от поне 500 съкращения за период от 4 месеца. Съкращенията в Snaigè бяха извършени на две големи вълни, достигайки най-голям брой през ноември 2008 г. и февруари—март 2009 г., поради което не може да бъде посочен четиримесечен период, в който са извършени поне 500 съкращения, въпреки че общият им брой надхвърля това число и достига 651, ако към референтния период се прибавят около шест седмици. Всички съкращения са изчислени в съответствие с член 2, параграф 2, второ тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006, т.е. от датата на фактическото прекратяване на трудовия договор преди изтичането на неговия срок.
7. За да обоснове изключителните случаи, които представляват тези съкращения, Литва изтъкна особено трудното положение, в което се намират пазара на труда и икономиката на град Алитус, където е седалището на Snaigè. В Алитус и преди са извършвани мащабни съкращения, по-специално в сектора на текстила, което беше предмет на предишно финансово участие от страна на ЕФПГ през 2008 г. с цел реинтегрирането на работници от дружеството Alytaus Tekstilė³. Поради това съкращенията влияят сериозно на заетостта и местната икономика.
8. В заявлението са доказани 651 съкращения през периода 10 декември 2008 г. — 20 май 2009 г., както следва:

- 601 — в Snaigè,

² Impact of the economic crisis on key sectors of the EU, June 2009. (Последици от икономическата криза за основни сектори в ЕС — случай на промишления и строителния отрасъл, актуализация от юни 2009 г.), публикувано от ГД „Предприятия и промишленост“ на 29 юни 2009 г.

³ Решение на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 г. (2008/818/ЕО). ОВ L 285, 29.10.2008 г., стр. 13.

- 21 — в неговия доставчик UAB Jugos kabeliai,
- 29 — в неговия доставчик UAB Hoda.

Службите на Комисията са на мнение, че общият брой съкращения в Snaigė и в неговите доставчици през период, малко по-дълъг от определения в член 2, буква а), заедно с вече съществуващите сериозни икономически смущения в Алитус, в комбинация отговарят на критериите, определени в член 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

в) Обяснение на непредвидимия характер на тези съкращения

9. Скоростта и мащабът на световната икономическа криза не бяха предвидени нито от предприятията, нито от правителствата. Що се отнася до производствения сектор, естеството на рецесията там — с масовото намаляване на складовите наличности и бързия спад на броя нови поръчки, няма прецедент в последно време. Поради това не е имало начин съкращенията в Snaigė да бъдат предвидени или лесно предотвратени.

г) Идентифициране на извършващите съкращения предприятия, доставчици или производители надолу по веригата, отраслите и категориите работници, към които трябва да бъде насочена помощта

10. Заявлението EGF/2009/010 LT/Snaigė се отнася до общо **651** съкращения в следните предприятия:

AB Snaigė	601
UAB Jugos kabeliai	21
UAB Hoda	29

11. От съкратените работници 480 са посочени в заявлението EGF/2009/010 LT/Snaigė в целевата група за получаване на помощ. От тях 34 % са мъже, а 66 % са жени. 77 % са на възраст между 25 и 54 години, 20 % са на възраст между 55 и 64 години, а 3 % са на възраст под 25 години. Няма лица на възраст над 65 години. По отношение на категориите⁴, 1 лице попада в категорията „ръководители“, 28 лица (6 %) са в категорията „специалисти“, 10 лица (2 %) — в категорията „административни служители“, 327 лица (68 %) попадат в категорията „квалифицирани работници и сродни на тях занаятчии“, 44 лица (9 %) — в категорията „машинни оператори и монтажници“ и 70 лица (14 %) — в категорията „професии, неизискващи специална квалификация“. 16 от работниците в целевата група за получаване на помощ имат дълготраен здравен проблем или увреждане.

д) Описание на засегнатите територии и техните органи и заинтересовани страни

12. В заявлението се посочва, че Snaigė се намира в Алитус, главният град в региона NUTS 3 на Алитус (Alytaus apskritis) в Южна Литва. Населението на

⁴ Съгласно Международната стандартна класификация на професиите ISCO-08 на МОТ, приета през декември 2007 г.

община Алитус е 68 300 души, от които около 45 800 са в трудоспособна възраст. Данните на Eurostat показват, че равнището на безработицата в Литва е нараснало драстично през 12-месечния период от август 2008 до юли 2009 г. — от 6,4 % на 16,7 %. Данните от литовската трудова борса и от трудовата борса в Алитус за периода от юни 2008 до юни 2009 г. показват нарастване на равнището на безработицата в Алитус от 4,1 % на 11,4 %.

Основните заинтересовани страни включват общините Алитус и Молетай, трудовата борса в Алитус, организациите на работодателите и работниците, центровете за обучение, Търговската камара, както и литовския държавен социалноосигурителен институт и инспектората по труда.

е) Предполагаемо въздействие на съкращенията върху заетостта на местно, регионално или национално равнище

13. В заявлението се доказва, че съкратените работници са около 1,3 % от населението на Алитус в трудоспособна възраст и че загубата на техните работни места ще утежни вече затрудненото положение на местния пазар на труда. В периода 2007—2008 г. друг голям работодател в региона, Alytaus Tekstilė, съкрати 1 089 работници и тъкмо когато регионът беше започнал с помощта на предишно финансово участие от страна на ЕФПГ да се възстановява от това сътресение, настъпи икономическата криза.
14. В заключение може да се отбележи, че при тези условия съкращенията могат да бъдат разглеждани като имащи сериозно неблагоприятно въздействие върху описаните национална икономика и местни икономики.

ж) Съгласуван пакет персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на свързаните с него очаквани разходи, включително неговата възможност за допълване с дейности, финансирани от структурните фондове

15. Предложеният пакет от персонализирани мерки, описан в заявлението, включва десет обособени дейности в допълнение към техническата помощ, необходима за прилагането на пакета. Десетте дейности, които се съчетават в съгласуван пакет от персонализирани услуги, целящ реинтегрирането на работниците на пазара на труда, са следните:
- Помощ при търсене на работа — ще включва предоставянето на информация и консултации на всички съкратени работници от Snaigė, които се регистрират на трудовата борса в Алитус. За да се гарантира бързото реинтегриране на работниците на пазара на труда, трудовата борса ще предостави индивидуални консултации и посредничество, а за всеки работник ще бъде изготвен план „Отново на работа“, като се отчитат уменията и предпочитанията на работниците. Очаква се от тази дейност да се възползват 449 работници.
 - Обучение и преквалифициране ще бъдат предоставени на работниците, чиито умения не отговарят на търсенето на местния пазар на труда. Това обучение ще има за цел да предостави на тези работници умения, които се търсят. Очаква се от тази дейност да се възползват 70 работници.

- Съдействие при пренасочване ще бъде предложено в три различни формата. За работниците в особено неблагоприятно положение или на възраст над 50 години ще бъдат предоставени субсидии за заетост, които да им помогнат да се върнат на пазара на труда. Очаква се от тази дейност да се възползват 60 работници. Още 20 работници ще бъдат подпомогнати да придобият професионални умения на работното място посредством професионално обучение и накрая, на тези, които нямат умения, но рискуват да бъдат изключени от пазара на труда, ще бъде предоставена специална временна работа в общественния сектор. Очаква се от тази дейност да се възползват 70 работници.
- Помощи за обучение ще бъдат изплатени на съкратените работници, които участват в обучения и преквалифициране (както е описано по-горе). Допълнителна помощ се предвижда за пътуването на работниците до мястото на обучението и обратно. От тази подкрепа ще се възползват 70 работници.
- Временна финансова помощ, имаща за цел да мотивира съкратените работници да постъпят на нова работа при по-ниско възнаграждение от предишното, ще бъде изплащана на работниците, които се съгласят да започнат нова работа по договор с минимална продължителност шест месеца (договорът може да е както временен, така и постоянен). Очаква се от тази дейност да се възползват 50 работници.
- Насърчаване на предприемачеството — съкратените работници, които започват собствен бизнес, ще имат възможност да получат компенсация за обучение или консултантски услуги, свързани със започването на собствения бизнес или неговата организация, компенсация за разходите, свързани с регистрирането като самостоятелно заети лица, разходите за здравно и социално осигуряване, както и за разходите за машини, оборудване и инструменти, необходими на работното място. Съгласно националните правила общата подкрепа за предприемачество не може да е на стойност по-голяма от 15 минимални месечни заплати. Очаква се от тази дейност да се възползват 10 работници.
- Подкрепа за подобряване на професионалната квалификация — тази мярка е предназначена за 10 съкратени работници с по-висока образователна степен, за да придобият нови умения и знания, които да улеснят тяхното реинтегриране на пазара на труда.
- Помощи за мобилност — за да се улесни географската мобилност и за да могат съкратените работници да си търсят нова работа извън района на Алитус, с тази мярка ще се покрият пътните разходи на приблизително 10 работници в продължение на не повече от три месеца.
- Помощи за търсене на работа — съкратените работници, които активно търсят нова работа, ще могат да се възползват от временна помощ в размер на 15 % от минималната работна заплата в Литва за период до три месеца. Очаква се от тази дейност да се възползват 440 работници.

- Подкрепа за гледане на дете и за грижи за член на семейството с увреждания
— за да се улесни реинтегрирането на съкратените работници с деца на тяхна издръжка (до 8-годишна възраст) или с членове на семейството с увреждания, имащи нужда от специални грижи, ще се изплаща допълнителна помощ за максимален период от три месеца, така че да се покрият допълнителните разходи, които тези работници трябва да посрещнат, за да се възползват от обучение или от други дейности. Очаква се от тази дейност да се възползват 10 работници.
- 16. С административните разходи, както са описани в заявлението, в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 се обезпечават свързаните със заявлението дейности по управлението и контрола, както и дейностите по предоставянето на информация и публичност.
- 17. Персонализираните услуги като част от съгласуваните пакети, представени от литовските органи в заявлението, представляват активни мерки на пазара на труда, попадащи в обхвата на допустимите дейности, определени в член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

Литовските органи предвиждат, че общият размер на разходите за тези услуги е 369 350 EUR, като този на административните разходи е 27 825 EUR (= 7 % от цялата сума). Общият размер на поисканото от ЕФПГ участие е 258 163 EUR (65 % общия размер на разходите).

Дейности	Очакван брой обхванати работници	Очаквани разходи на обхванат работник (в EUR)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в EUR)
Персонализирани услуги (член 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
Помощ при търсене на работа	449	35.6	16 000
Обучение и преквалифициране	70	930	65 100
Съдействие при пренасочване	150	677	101 500
Помощи за обучение	70	830	58 100
Временна финансова помощ	50	650	32 500
Насърчаване на предприемачеството	10	3 475	34 750
Подкрепа за подобряване на професионалната квалификация	10	1 390	13 900
Помощи за мобилност	10	210	2 100
Помощи за търсене на работа	440	100	44 000
Подкрепа за гледане на дете и за грижи за член на семейството с увреждания	10	140	1 400
Междинна сума за персонализирани услуги			369 350
Техническа помощ за изпълнение на действията по ЕФПГ (член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
Управление			21 925
Информация и реклама			2 500
Контролни дейности			3 400
Междинна сума за административни разходи			27 825
ОБЩО ПРЕДВИДЕНИ РАЗХОДИ			397 175
<i>Участие на ЕФПГ (65 % от общия</i>			<i>258 163</i>

<i>размер на разходите)</i>			
-----------------------------	--	--	--

18. Що се отнася до възможността за допълване с дейности, финансирани от структурните фондове, Литва потвърждава, че описаните по-горе мерки подлежат на такова допълване.

з) Дата(и), на която/които е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализирани услуги на засегнатите работници

19. На 1 август 2009 г Литва е започнала да предоставя на засегнатите работници персонализираните услуги, включени в съгласувания пакет, предложен за съфинансиране посредством ЕФПГ.

Следователно тази дата представлява началото на периодите, в които разходите за съдействие, което може да бъде отпуснато по ЕФПГ, се считат за приемливи.

и) Процедури, съблюдавани при консултации със социалните партньори

20. Литовските органи потвърдиха, че пакетът от мерки е бил изготвен с пълното съгласие на социалните партньори и че всички мерки, включени в него, са били подкрепени от социалните партньори.

21. Литовските органи потвърдиха, че са били спазени изискванията, установени в националното и в общностното законодателство относно колективните съкращения.

й) Информация за дейностите, които са задължителни по силата на националното право или съгласно колективни споразумения

22. Що се отнася до изпълнението на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в заявлението се съдържат следните елементи:

- Литовските органи потвърдиха, че финансовото участие от страна на ЕФПГ не замества мерките, които са задължение на предприятията по силата на националното право или колективни споразумения.
- Литовските органи доказаха, че дейностите осигуряват подкрепа за работниците и не се използват за реструктуриране на предприятия или сектори.
- Литовските органи потвърдиха, че за допустимите дейности, посочени в точки 15—17 по-горе, не получават помощи от други финансови инструменти на Общността.

23. к) Системи за управление и контрол

Литва съобщи на Комисията, че финансовите помощи ще бъдат управлявани и контролирани от същите органи и структури, които носят отговорността за предоставянето и надзора в Литва на средствата от Европейския социален фонд (ЕСФ), и по-точно по инициативата на Общността EQUAL. Управляващият орган обаче ще се отклони от тази договореност, тъй като за тази роля е определена литовската трудова борса към Министерството на социалната

сигурност и труда, която не е била натоварена с тези задължения в рамките на инициативата на Общността EQUAL.

л) Заклучение

24. В заключение може да се отбележи, че поради посочените по-горе причини, се предлага заявление EGF/2009/010 LT/Snaigė, подадено от Литва във връзка със съкращенията в AB Snaigė и в двама от неговите доставчици, да бъде прието, тъй като са предоставени доказателства за пряка връзка, че тези съкращения са резултат от световната икономическа и финансова криза. Беше предложен съгласуван пакет от допустими персонализирани услуги. Поради това в отговор на подаденото от Литва заявление се предлага да бъде мобилизиран ЕФПГ.

ФИНАНСИРАНЕ

- Наличният общ годишен бюджет за ЕФПГ е в размер на 500 млн. EUR. За 2009 г. до момента са одобрени за финансиране четири искания и още четири други са предложени на бюджетния орган, като тяхната обща стойност е 37 107 624 EUR.
- В член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 е установено, че на 1 септември всяка година най-малко 125 млн. EUR следва да остават на разположение, за да се покрият възникналите нужди до края на годината.
- След приспадане на сумите, които вече са одобрени, и на тези, които са предложени като поето задължение, остава налична сума от 462 892 376 EUR.
- В член 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 1927/2006 се посочва, че общата сума на участията за изключителни случаи не може да надвишава 15 % от годишната максимална сума на ЕФПГ. Настоящото заявление е първото за 2009 г., в което се посочват изключителни случаи по смисъла на тази разпоредба, и ако бъде одобрено, то ще представлява 0,05 % от годишната максимална сума.
- Предлага се за заявление EGF/2009/010 LT/Snaigė да бъдат използвани 258 163 EUR от ЕФПГ.

ПОРАДИ ТОВА КОМИСИЯТА СЕ ПРИКАНВА ДА:

- заключи, че условията за финансово участие от страна на ЕФПГ по подаденото от Литва заявление EGF/2009/010 LT/Snaigė са изпълнени;
- представи на бюджетния орган предложение за разрешаване на отпускането на бюджетни кредити в размер на 258 163 EUR, както е посочено в точка 17, както и да поиска прехвърлянето на тази сума към бюджетните кредити за поети задължения в бюджетен ред 04.0501 (Европейски фонд за приспособяване към глобализацията) в съответствие с член 12, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006;
- разреши прехвърлянето на сума със същия размер в бюджетните кредити за плащания от бюджетен ред 04.021700 (Европейски социален фонд (ЕСФ) — сближаване) в бюджетен ред 04.050100 (Европейски фонд за приспособяване към глобализацията).